



## L'art d'annoncer les naissances

Paulette Berguerand le jour de ses 70 ans, à Granges devant la vitrine du magasin que sa mère tenait à l'époque. Sur la photo dans ses mains, Paulette devant la même vitrine

/ Cathy Premer

**La collection de la Sierroise Paulette Berguerand a suscité la curiosité de la Médiathèque Valais-Sion! Au point de souhaiter que cette collecte, toute aussi singulière que celle qui l'a initiée, vienne compléter la richesse des documents catalogués dans cette institution étatique.**

Paulette Berguerand a eu l'idée surprenante de récolter près de 7000 faire-part de naissance en cinquante ans! Objets singuliers annonçant l'aube d'une vie nouvelle, vecteurs d'émotions aussi intimes qu'extraordinaires, cette passionnée de la langue française, correctrice professionnelle de journaux, d'ouvrages de toutes sortes à la recherche de «*la morille dans la forêt*», explique avoir été reconnue dans sa passion. Notamment via sa chronique «*Le bébé du mois*» pendant près de 8 ans dans *Le Journal de Sierre*. «*Durant les années de naissance de mes enfants j'ai adoré recevoir ces jolis pétales de courrier porteurs de belles promesses.*

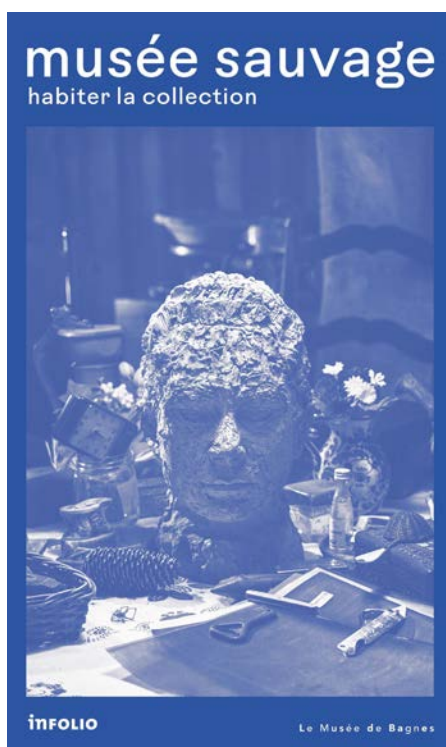
“*Près de 7000 faire-part de naissance en cinquante ans*”

**The collection belonging to Paulette Berguerand from Sierre has aroused the interest of the Médiathèque Valais-Sion! To such a point that this collection, which is just as remarkable as the person who instigated it, has been added to the wealth of documents that are catalogued in this state institution.**

Paulette Berguerand had the surprising idea of collecting almost 7,000 birth-announcement cards

over a period of fifty years! Unique objects, announcing the dawn of a new life, bearers of both intimate and extraordinary emotions. This enthusiast of the French language, a professional proofreader of newspapers and works of all kinds, searching for “*the needle in the haystack*”,

explains that she received a certain recognition for this passion. In particular, through her “*Baby of the Month*” column in the *Journal de Sierre* over a period of almost 8 years. “*During the years of the births of my children, I adored receiving these pretty mail petals, bearers of great promise. An idea came to mind to fill some albums, like a stamp collection, announcing nothing but good news. Nobody can imagine the creativity that new parents possess!*



*M'est venue alors l'idée de remplir des albums, comme des timbres-poste, n'annonçant que des bonnes nouvelles. Personne n'imagine la créativité des nouveaux parents! Puis j'ai visité les brocantes, sollicité mon entourage, et le bouche-à-oreille a fait le reste.»*

### **7'000 faire-part de naissance à la Médiathèque Valais-Sion**

Récolter ces faire-part a suscité des rencontres, des échanges. Sa passion a amené Paulette à plonger, l'espace de quelques instants, dans l'intimité de familles qui vivaient un immense moment de bonheur. «*Un jour j'ai demandé à un papa ce que ce nouveau bébé avait changé dans sa vie. Sa réponse fut si tendre que son épouse s'est exclamée: «Eh bien, sans l'interview de Madame, je n'aurais jamais entendu de si tendres mots!»*

### **Des traces imprimées**

Simon Roth, chef de groupe Documentation valaisanne de La Médiathèque Valais Sion, explique ce qui a suscité l'intérêt pour cette collection si singulière: «*La médiathèque Valais-Sion possède déjà une collection qui rassemble des ephemera. Ce beau nom recouvre ces petits imprimés de la vie quotidienne en Valais, de la naissance à la mort en quelque sorte. Les traces imprimées encadrent nos vies. La magnifique collection de Paulette nous offre l'opportunité de compléter et d'élargir ce secteur. L'art d'annoncer la vie, c'est un sujet qui passionnera toujours, et qui peut être analysé sous bien des angles, grâce à des collections de ce genre. Paradoxalement, ce qui paraît immuable et codifié évolue quand même. «Un enfant nous est né», la formule a traversé les âges, mais la mise en scène de l'annonce fascine toujours.»*

*Afterwards, I visited flea markets, asked acquaintances and word of mouth did the rest. "*

### **7,000 birth announcement cards at the Médiathèque Valais-Sion**

Collecting these birth-announcements brought about encounters and exchanges. Her passion led Paulette, for a short moment, to immerse herself in the intimacy of families who were experiencing an immense moment of happiness. "*One day, I asked a dad what this new baby had changed in his life. His reply was so very tender that his wife exclaimed: "Well, without this lady's interview, I would never have heard such tender words!"*

### **Printed traces**

Simon Roth, head of the Valais Documentation group at the Médiathèque Valais-Sion, explains what is was in this collection that was so unique that it aroused their interest. "*The Médiathèque Valais-Sion already had a collection that gathers ephemera together. This pretty word covers those small printed items that concern daily life in Valais, from birth to death, in a manner of speaking. The printed traces define our lives. Paulette's magnificent collection provides an opportunity of completing and enlarging this sector. The art of announcing life is a subject that will always be fascinating, and it can be analysed from many angles thanks to this sort of collection. Paradoxically, that which would appear to be unchangeable and codified nevertheless evolves. "A child is born", a formula that has endured through the ages, but the setting of the announcement remains fascinating."*

Dix collections privées, dont celle de Paulette Berguerand, sont à découvrir au Musée de Bagnes au Châble jusqu'au 10 septembre prochain, dans le cadre d'une exposition intitulée: Musée sauvage. Cette exposition est enrichie d'une publication éditée par le Musée de Bagnes et les Editions Infolio, *musée sauvage. habiter la collection.*

Ten private collections, one of which being Paulette Berguerand's, can be discovered at the Musée de Bagnes in Le Châble up until 10th September next, as part of an exhibition entitled: Musée Sauvage. This exhibition is enriched with a publication edited by the Musée de Bagnes et les Editions Infolio, *musée sauvage. habiter la collection.*